

UROCYSTOŚĆ NARODZENIA PAŃSKIEGO / THE NATIVITY OF THE LORD

Oczekiwany Mesjasz przyszedł w dokładnie określonym czasie i miejscu. Jest on Tym, którego zapowiadali prorocy, na którego oczekiwali Naród Wybrany. Ten, który przyszedł w Betlejem, niesie zbawienie wszystkim ludziom, którzy oczekują na objawienie się Jego chwały. Przeżywamy dzień wielkiej, niepowtarzalnej radości, bo Bóg przemówił przez Syna. Niech więc świąteczna radość wypełni nasze serca.



Boże Narodzenie to czas przypominania sobie prawdy, która zapowiadana od wieków, przez dwa tysiące lat obiega świat, że "Słowo stało się Ciałem i zamieszkało między nami". W wigilijny wieczór dzieląc się opłatkiem z bliźnimi życzymy sobie byśmy na nowo stali się zwiastunami tej prawdy. Otwórzmy nasze serca, by w nich jak w Betlejem mógł zawsze rodzić się Jezus, byśmy zanieśli radość tam gdzie smutek, nadzieję, gdzie przygnębienie, a wszystkim szukającym Nowonarodzonego, wskazali drogę do stajenki betlejemskiej.

Łączmy się w ten niepowtarzalny wieczór w prawdziwej Radości, głębokiej Wierze i niezłomnej Nadziei życząc sobie obfitych łask Bożej Dzieciny. Niech przenikają one nasze serca, rodząc w nich ciągle na nowo prawdziwą Miłość. Życzymy wszystkim błogosławionych, pogodnych i radosnych Świąt Bożego Narodzenia oraz wielu Łask Bożych w Nowym Roku 2024.

"The Word became flesh and dwelt among us".

May this Word of God truly enter our lives and hearts this Christmas so we may become witnesses to this truth to the world around us. May we show the way to the Newborn King to those who search for Him and bring Joy, where there is sadness; Hope, where there is despair and Love, where there is hatred.

May you know the heavenly peace that comes from Christ and may God richly bless you and your loved ones this Christmas and throughout the New Year 2024.

Merry Christmas!



RODZINNE SZOPKI BOŻONARODZENIOWE

Zapraszamy dzieci młodsze i starsze do wykonania Szopek Bożonarodzeniowych. Dozwolona, a nawet mile widziana jest pomoc rodziców i dziadków. Prosimy o przynoszenie Szopek do biura (dla s. Agnieszki albo O. Antoniego) **do 6 stycznia**. Szopki mogą być wykonane z różnych materiałów: drewna, papieru, klocków, patyczków, żółędzi, słomy itp. mogą zawierać polskie akcenty. Wszystkie Szopki muszą też być podpisane (imię nazwisko, wiek). Będą one wystawione w Sali Parafialnej.

Dla uczestników naszej "Szopkowej akcji" są przewidziane upominki!

Zapraszamy do wspólnej zabawy!!!!



26 GRUDNIA BIURO BĘDZIE NIECZYNNE

SYLWESTROWY BAL PARAFIALNY

Serdecznie zapraszamy na Sylwestrowy Bal w niedzielę, 31 grudnia, o godz. 18:30, w Domu Polskim SPK. Bilety w cenie \$120 po Mszach św. w sali parafialnej. Więcej informacji i rezerwacja biletów u Magdy Bronowskiej: 613-620-6350 lub office@swjacek.ca Osoby i organizacje, które chciałyby sponsorować Parafialny Bal Sylwestrowy przez złożenie dotacji pieniężnej lub rzeczowej na loterię fantową proszone są o kontakt z biurem parafialnym.

MODLITWA ZA ZMARŁYCH

W ostatnim czasie odeszła do wieczności

ś.p.† Jennie Zajko

Wieczne odpoczywanie racz jej dać Panie.

A światłość wiekuista niechaj jej świeci.

Niech odpoczywa w pokoju wiecznym. Amen.

INTENCJE MSZALNE / MASS INTENTIONS

IV NIEDZIELA ADWENTU / IV SUNDAY OF ADVENT

Sobota / Saturday - December - 23 - grudzień, 2023

17:00 Za ś.p.† męża Zenona Godlejewskiego - żona Czesia

Niedziela / Sunday - December - 24 - grudzień, 2023

8:00 Za Parafian

9:30 O Boże błogosławieństwo i potrzebne łaski dla rodziny

11:00 Za ś.p.† Romanę Kodybka - córka

12:30 Za rodzinę Kozłowskich o Boże błogosławieństwo i potrzebne łaski

WIGILIA / CHRISTMAS EVE

21:00 Pasterka za dzieci i młodzież

24:00 Pasterka za Parafian

BOŻE NARODZENIE / CHRISTMAS DAY

Poniedziałek / Monday - December - 25 - grudzień, 2023

8:00 Za ś.p.† Aleksandrę Polubicką

9:30 O łaskę zdrowia i Boże błogosławieństwo dla wnuka Jacka - rodzina

11:00 O łaskę żywej wiary i opiekę Świętej Rodziny dla dzieci i młodzieży z naszej Parafii - Żywy Różaniec

12:30 Za ś.p.† Henrykę w 2-gą rocznicę śmierci - od córki z rodziną

DRUGI DZIEŃ ŚWIĄT / 2nd DAY OF CHRISTMAS

Św. Szczepana, pierwszego męczennika /

St. Stephen, the First Martyr

Wtorek / Tuesday - December - 26 - grudzień, 2023

11:00 O łaskę nieba i spokój duszy dla Danuty Krzaniak-rodzina Ziembra

19:00 O Boże błogosławieństwo, wskazanie drogi do Boga i opiekę dla rodziny Lasia

Środa / Wednesday - December - 27 - grudzień, 2023

19:00 1. Za ś.p.† Marię i Josepha Juszczyk

2. Za ś.p.† Janine Elizabeth Zajko

3. Za ś.p.† Eugenię i Mieczysława Brzezina - synowa, wnuki i prawnuki

Czwartek / Thursday - December - 28 - grudzień, 2023

19:00 Za ś.p.† Jerzego Paluch - przyjaciele Janina i Wiktor

Piątek / Friday - December - 29 - grudzień, 2023

19:00 O szczęśliwą operację dla Janka i szybki powrót do zdrowia

ŚWIĘTEJ RODZINY / HOLY FAMILY

Sobota / Saturday - December - 30 - grudzień, 2023

17:00 Dziękcz. z prośbą o dalsze łaski dla Eli i Huberta Wieczorek z okazji 30-tej rocznicy ślubu

Niedziela / Sunday - December - 31 - grudzień, 2023

8:00 Za Parafian

9:30 O zdrowie dla Teresy Erdelyi - Banaś - od rodziny

11:00 Dziękczynna z prośbą o potrzebne łaski dla rodziny

12:30 Dziękczynna za otrzymane łaski w rodzinie

13:30 Nabożeństwo na zakończenie roku

ŚWIĘTEJ BOŻEJ RODZICIELKI / MARY MOTHER OF GOD

Poniedziałek / Monday - January - 1 - styczeń, 2024

8:00 O błogosławieństwo Boże dla Krysi Paluch z rodziną

9:30

11:00 Za ś.p.† Marię Stanaszek w 4-tą rocznicę śmierci- rodzina

12:30 Za ś.p.† Zofię Kamińską

Wtorek / Tuesday - January - 2 - styczeń, 2024

19:00

Środa / Wednesday - January - 3 - styczeń, 2024

19:00 1. W dniu 80-tych urodzin Bronisławy Jagiełło o Boże błogosławieństwo i potrzebne łaski- dzieci i wnuki

2. Za ś.p.† Mariana Ćwiertnia - rodzina

3. Za ś.p.† Marię i Zdzisława Marzec oraz

za ś.p.† Zofię i Tomasza Marzec - rodzina

4. Za ś.p.† Zenobię Kania

RÓŻANIEC

Różaniec w niedziele o godz. 10:25 prowadzą Róże:

13 i 17 grudnia - św. o. Pio; 20 i 24 grudnia - św. Teresa ;

27 i 31 grudnia - św. Jacek

WIGILIA BOŻEGO NARODZENIA

Niedziela / Sunday - December - 24 - grudnia, 2023

Pasterki (po polsku) o godz. 21:00 i 24:00

UROCYSTOŚĆ NARODZENIA PAŃSKIEGO / THE NATIVITY OF THE LORD

Poniedziałek / Monday - December - 25 - grudnia, 2023

Msze św. (po polsku) o godz. 8:00, 11:00 i 12:30

Holy Mass in English at 9:30 am

ŚWIĘTO ŚW. SZCZEPANA / FEAST OF ST. STEPHEN

Wtorek / Tuesday - December - 26 - grudnia, 2023

Msze św. (po polsku) o godz. 11:00 i 19:00

UROCYSTOŚĆ ŚW. BOŻEJ RODZICIELKI / SOLEMNITY OF MARY, MOTHER OF GOD

Niedziela / Sunday - December - 31 - grudnia, 2022

Msze św. (po polsku) o godz. 8:00, 11:00 i 12:30

Holy Mass in English at 9:30 am

Nabożeństwo na zakończenie roku po Mszy świętej o godz. 12.30

NOWY ROK

Niedziela / Sunday - January - 1 - stycznia, 2023

Msze św. (po polsku) o godz. o godz. 8:00, 11:00 i 12:30

Holy Mass in English at 9:30 am

KOLEKTA

Ofiary złożone: / Donations:

Niedziela 17 grudzień / Sunday December 17 - \$ 4,328.07

**SERDECZNE BÓG ZAPŁAĆ ZA SKŁADANE OFIARY! /
THANK YOU FOR ALL YOUR DONATIONS!**

PROJEKT 2010

- Pożyczka z Archidiecezji \$ 1,577,698
- Miesięczna rata \$ 8,111.44
- Dług na dzisiaj \$789,211

Dziękujemy wszystkim za złożone ofiary i prosimy w dalszym ciągu o wsparcie. Serdeczne Bóg zapłać!

PROJECT 2010

- Loan from Archdiocese \$ 1,577,698
- Monthly payment \$ 8,111.44
- Balance Owed \$789,211

We thank you for all received donations and continue to ask for your support. God bless!

<p>TOM'S Plumbing & Heating MASTER PLUMBER SPECIALIZING IN REPLACEMENTS & INSTALLATIONS Tel. 613-227-9634 www.Ottawa-Plumber.com TomsPlumbing@Bell.net</p>	<p>GOLDART JEWELLERY STUDIO Projektowanie i wykonanie biżuterii Naturalne kamienie szlachetne Pierścionki zaręczynowe Obrączki ślubne Sygnety Serdecznie zapraszamy! 722 BANK STREET (PRZY FIRST AVE.) 613-230-5333 GOLDART.CA</p>		<p>KOMPUTERY NAPRAWA Marcin Polanski www.komputerski.com Desktops / Laptops Custom Build / Upgrade 613-407-4580 komputerskiemail@gmail.com</p>	<p>Direct Travel Ewa Bielińska oferuje: - bilety lotnicze - również w sytuacjach nagłych - atrakcyjne ceny na wakacje indywidualne i grupowe - rezerwacje hoteli - wynajem samochodów ZANIM ZAKUPISZ BILET SPRAWDŹ NASZE CENY! TEL: 1-800-263-1163 TEL: (514) 313-5966 CELL: (514) 910-2594 E-MAIL /BIURO/: ebielinski@dt.ca ewa.bielski@gmail.com www.DT.CA</p>
<p>DR HALINA KUBICKA Lekarz Dentysta Tel.: 523-8755 Cell: 863-1219 drkubickadentalcare@gmail.com www.yourottawadentist.com * Stomatologia ogólna, protetyka * Stomatologia dziecięca * Ortodoncja</p>	<p>KOWALSKI HEARING SOLUTIONS Agnieszka Kowalski H.I.S Reg. with ADP (OHIP), DVA, WSIB. ODSP Badania słuchu, aparaty słuchowe 2600 Innes Rd. Blackburn Hamlet (613) 424-8600</p>	<p>ZAPRASZAMY NA ZAKUPY Ciepłe obiady, tradycyjna Polska kuchnia, desery, kawa, imprezy okolicznościowe, catering. 5 Bayward Market Square - 613-237-0151 300 Richmond Road - 613-695-7600</p>		
<p>Polka Delicatessen 1574 Walkley Rd. 613-260-2546 Polecamy: wędliny, ciasta, gołąbki, flaki, bigos, itp wt. - 10:30 - 18:00 środa - 9:30 - 18:00 czwartek - 9:30 - 19:00 piątek - 9:00 - 20:00 sobota - 8:30 - 16:00</p>	<p>CONTINENTAL DELI Byward Market, 57-C York St. 613-241-7025 Polecamy świeże wędliny własnej produkcji oraz wyroby garniarskie. Otwarte 7 dni w tygodniu. ADAM'S SAUSAGES & MEAT PRODUCTS 1437 Michael St. 613-749-3336 Otwarte codziennie oprócz niedzieli i poniedziałku.</p>	<p>HEATING, AIR CONDITIONING REFRIGERATION Service - Instalation Furnaces - A/C - Boilers - Pool Heaters B&B MECHANICAL INC. Bogdan Adam Bronicki 613-853-0532</p>	<p>ACTIVA PHYSIOTHERAPY CLINIC 202-200 Rideau Terrace tel. 613-744-4188 Barbara Stefanska R.P.T. M.P.H.Ed. Terapia powypadkowa, pooperacyjna, urazy sportowe, bole kregoslupa, bole stawowe Terapia manualna, ultradźwięki, Shock wave, laser, akupunktura, masaz R.M.T. Indywidualny program cwiczen (video)</p>	
<p>DOMY POGRZEBOWE - KELLY Kelly Funeral Homes by Arbor Memorial 585 Somerset St. W. 2313 Carling Ave. 613-235-6712 613-828-2313 1255 Walkley Rd. 3000 Woodroffe Ave. 613-731-1255 613-823-4747 2370 St. Joseph Blvd. 580 Eagleson Rd. 613-837-2370 613-591-6580</p>		<p>Maria Dycha Courtier Immobilier 819-209-2289 mariadycha@royallepage.ca ROYAL LEPAGE Valée de l' OUTAOUAIS</p>	<p>WHELAN FUNERAL HOME Sean P. Copeland Funeral Director 515 Cooper Street Family Owned and Operated in the Heart of Ottawa since 1925 613-233-1488 www.whelanfuneralhome.ca information@whelanfuneralhome.ca</p>	
<p>AANA HEATING & COOLING Projektowanie, sprzedaż i instalacja systemów ogrzewania, chłodzenia, wentylacji i kominków Andrzej Kozłowski C: (613) 292 1627 andrzej.kozlowski@rogers.com</p>	<p>TŁUMACZENIA PRZYSIĘGŁE Francuski-angielski-rosyjski hiszpański-niemiecki; Pomoc w wypełnianiu formularzy (sponsorowanie, emerytura, etc.) Ewa Wasilewska 266-2771/ 820-5943 Tłumaczka przy Citizenship & Immigration, Refugee Board</p>	<p>PASIEKA WISEŁKA miód z terenów Marlborough Conserving Forest (Lanark County) WIKTOR 613.692.8210</p>	<p>GLOBE CONSTRUCTION DRZWI GARAŻOWE *Instalacja *Naprawa *Sprzedaż Leszek Lazur Tel.: 841-5803 (h) Cell: 862-5803</p>	<p>BAŁTYK DELIKATESY 935 Carling Ave 613-761-7450 Wysyłamy paczki do Polski Polecamy szeroki wybór wędlin & wyroby delikatesowe Poniedziałek zamknięte Wtorek - czwartek 10:00 - 18:00 Piątek 9:30 - 19:00 Sobota 9:00 - 16:00 Niedziela 9:00 - 14:00</p>
<p>BOGDAN AUTO SERVICE NAPRAWY SAMOCHODÓW Przeeglądy, Diagnostyka BOGDAN I PAWEŁ BOBER 1807 St. Joseph Blvd. unit 303 613-841-2039</p>	<p>BEECHWOOD Funeral, Crematory and Cemetery Services Tania Turpin Family Services & Polish Cemetery Liaison Direct Line (613) 696-0111 tturpin@beechwoodottawa.ca</p>		<p>***DARMOWA WYCENA NIERUCHOMOŚCI*** EMERALD AWARD 2021 TOP 3% IN CANADA ROYAL LEPAGE Performance Realty Paul Gzan REAL ESTATE BROKER (B.Comm) (613) 262-1286 (cell) PAUL@NEWOTTAWAHOMES.CA DOMY - MIESZKANIA - DZIAŁKI</p>	
<p>Paweł (Paul) Jakubiak, B.A., L.L.B. ADWOKAT - NOTARIUSZ - RADCA PRAWN PRAWO CYWILNE, RODZINNE, TESTAMENTY Mówimy po polsku. 20 lat praktyki. LAW OFFICES OF PAUL JAKUBIAK 2039 ROBERTSON RD., SUITE 300 613-828-2120 Paul@ottawaestateslaw.ca</p>	<p>Kasia GRODZKI SALES REPRESENTATIVE ACCREDITED BUYER'S REPRESENTATIVE* SELLER REPRESENTATIVE SPECIALIST Kupno · Sprzedaż · Wynajem Pilon Group RE/MAX HALLMARK REALTY 613.218.7158 Kasia@PilonGroup.com</p>		<p>GRANITE WORKS Kitchen Counter Top Fireplaces, Showers Paweł Ostrowski 613-276-4617 613-627-9128</p>	
<p>Usługi Maklerskie ROYAL LEPAGE Performance Realty basia.ca Dowiedz się o cenach sprzedaży nieruchomości w Twojej najbliższej okolicy Telefon: 613-316-6464</p>	<p>Fall into Autumn Deposit Special 5.25%* 1.5 month CAD 4.00%** USD BCU Financial (613) 722-7075 913 Carling Ave Ottawa, ON K1Y 4E3 For more details, visit our Ottawa Branch or www.bcufinancial.com *Terms & Conditions apply</p>			